

October 30, 2016

19th Sunday After Pentecost / Prophet Hosea / Monk-martyr Andrew of Crete, tone 2.

30 октября 2016 года.

Неделя 19 по Пятидесятнице. Пророка Осии. Преподобномученика Андрея Критского.

Глас 2.

Sources:

<http://www.saintjonah.org/lit/>

<http://days.pravoslavie.ru/Days/>

<http://azbyka.ru/bogoslužhenie/oktoih/index.shtml>

<http://azbyka.ru/days>

<http://posledovanie.ru/posledovaniya/posledovaniya-2016/>

<http://www.patriarchia.ru/bu/2016-10-30/>

<https://oca.org/saints/troparia/2016/10/17/102984-monkmartyr-andrew-of-crete>

HOURS	
Hours: Troparia: Resurrection; G: Monk-martyr; Kontakion: Resurrection.	На часах – тропарь воскресный. «Слава» – тропарь преподобномученика. Кондак только воскресный.
Resurrectional troparion, tone 2: When Thou didst descend unto death, O Life Immortal, / then didst Thou slay Hades with the lightning of Thy Godhead. / And when Thou didst also raise the dead out of the nethermost depths, / all the Hosts of the heavens cried out: / O Life-giver, Christ our God, glory be to Thee.	Тропарь Воскресен, глас 2: Егда снизшел еси к смерти, Животе Безсмертный, / тогда ад умертвил еси блистанием Божества. / Егда же и умершья от преисподних воскресил еси, / вся Силы Небесныя зываху: / Жизнодавче, Христе Бже наш, слава Тебе.
Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,	Слава Отцу и Сыну и Святому Духу,
Monk-martyr Andrew of Crete, Tone 4: Struggling first in fasting upon the mountain, / with the whole armor of the Cross / thou didst destroy the noetic hordes of the enemy, O most blessed one; / and afterwards thou didst manfully array thyself for thy contest, / slaying Copronymus with the sword of faith. / And for both thou hast been crowned by God, // O ever-memorable venerable martyr Andrew.	Тропарь прмч. Андрея Критского, глас 4: Постнически предподвизався на горе, / умная врагов ополчения всеоружием Креста погубил еси, всеблаженне. / Паки же ко страдальчеству / мужески облелся еси, / убив Копронима мечем веры, / и обоих ради венчался еси от Бога, // преподобномучениче Андрее, приснопамятне.
both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.	и ныне и присно и во веки веков. Аминь.
Theotokion from the Horologion	
Resurrectional Kontakion, Tone 2: Thou didst rise from the tomb, O omnipotent Savior, / and Hades was terrified on beholding	Кондак воскресен, глас 2. Воскресл еси от гроба, Всесильне Спасе, / и ад, видев чудо, ужасеся, / и мертвии

the wonder; / and the dead arose, / and creation at the sight thereof rejoiceth with Thee. / And Adam also is joyful, // and the world, O my Savior, praiseth Thee for ever.	воста́ша;/ тварь же ви́дящи сра́дуется Тебе́,/ и Ада́м свеселится,// и мир, Спа́се мой, воспевáет Тя присно.
--	--

DIVINE LITURGY OF ST. JOHN CHRYSOSTOM

Third antiphon, usually the Beatitudes: Beatitudes on 8, Octoechos 8.	Третий антифон, обычно Блаженны: гласа – 8
Choir: In Thy Kingdom remember us, O Lord, / when Thou comest into Thy Kingdom.	Лик: Во Царствии Твоём помяни нас, Господи, / егда приидеши, во Царствии Твоём.
Blessed are the poor in spirit, / for theirs is the Kingdom of Heaven.	Блажéни ни́щии дúхом, / я́ко тех есть Цáрство Небéсное.
Blessed are they that mourn, / for they shall be comforted.	Блажéни пла́чуЩИи, / я́ко тии утéшатся.
Blessed are the meek, / for they shall inherit the earth.	Блажéни крóтЦИИи, / я́ко тии наслéдят зéмлю.
Blessed are they that hunger and thirst after righteousness, / for they shall be filled.	Блажéни áлчуЩИи и жáждуЩИи прáвды, / я́ко тии насýтятся.
Blessed are the merciful, / for they shall obtain mercy.	Блажéни мýлостивии, / я́ко тии помýловани бýдут.
We bring unto Thee the prayer of the Thief, and we cry: Remember us, O Saviour, in Thy Kingdom.	Воскрéсные, глас 2: Глас Ти принóсим / разбóйничь, и моли́мся: / помяни нас, Спа́се, / во Цáрствии Твоём.
Blessed are the pure in heart, / for they shall see God.	Блажéни чýстии сéрдцем, / я́ко тии Бóга úзрят.
We bring unto Thee, for the pardon of our offences, the Cross, which Thou didst accept for our sake, O lover of mankind.	Крест Тебé принóсим / в прощéние прегрешéний: / Егóже нас рáди / прия́л еси́, Человеколóбче.
Blessed are the peacemakers, / for they shall be called the sons of God.	Блажéни миротвóрцы, / я́ко тии сы́нове Бóжии нареку́тся.
We worship Thy burial and Thy Rising, O Master, through which Thou didst redeem the world from corruption, O Lover of mankind.	Покланя́емся Твоемý, Влады́ко, / погребéнию, и воста́нию: / ýмиже от тлéния избáвил еси́ мир, Человеколóбче.
Blessed are they that are persecuted for righteousness sake, / for theirs is the Kingdom of Heaven.	Блажéни изгнáни прáвды рáди, / я́ко тех есть Цáрство Небéсное.
By Thy death, O Lord, death hath been swallowed up, and by Thy Resurrection, O Saviour, Thou hast saved the world.	Смéртию Твоею́, Господи, / пожéрта бысть смéрть: / и Воскресéнием Твоём, Спа́се, / мир спасл еси́.
Blessed are ye when men shall revile you	Блажéни естé, егда́ понóсят вам, / и

and persecute you, / and shall say all manner of evil against you falsely, for My sake.	изженѹт, и рекут всяк зол глагол на вы, лжѹще Мене ради.
On rising from the grave Thou didst meet the Myrrh-bearers and ordered them to tell Thy Disciples of Thine Arising.	Мврно́сицы срѣтил еси́, / Воскрѣс от гроба, / и ученико́м возвестил еси́, / рещи́ Твое воста́ние.
Rejoice and be exceedingly glad, / for great is your reward in Heaven.	Ра́дуйтесь и веселі́тесь, / я́ко мзда ва́ша мно́га на Небесѣх.
Those who slept in darkness, O Christ, seeing Thee the Light in the lowest depths of Hades, did arise	Йже во тьме спя́щии / Тя свет ви́девше, / в преиспо́днейших а́довых, / Христѣ́, Воскресо́ша.
Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.	Сла́ва Отцу́ и Сы́ну и Свято́му Ду́ху.
Triadicon: Let us all now glorify the Father, worship the Son and praise with faith the Holy Spirit.	Отца́ просла́вим, / Сы́ну поклоні́мся вси, / и Свято́му Ду́ху / ве́рно воспоі́м.
Both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.	И ны́не и прі́сно и во ве́ки веко́в. Ами́нь.
Theotokion: Rejoice throne formed of fire; Rejoice Thou Bride without bridegroom; Rejoice O Virgin who hath born God for mankind!	Богородичен: Ра́дуйся Престо́ле Огнезра́чный. / Ра́дуйся, Невѣста Нене́стная. / Ра́дуйся, я́же Бо́га челове́ком Де́во ро́ждшая.

TROPARIA AND KONTAKIA

	<small>В храме Богородицы – тропарь воскресный, тропарь храма, тропарь преподобномученика; кондак воскресный, кондак преподобномученика. «Слава» – ин кондак преподобномученика, «И ныне» – кондак храма.</small>
Resurrectional Troparion, Tone 2: When Thou didst descend unto death, O Life Immortal, / then didst Thou slay Hades with the lightning of Thy Divinity. / And when Thou didst also raise the dead out of the nethermost depths, / all the Hosts of the heavens cried out: // O Life-giver, Christ our God, glory be to Thee.	Тропарь воскресен, глас 2: Егда́ снизше́л еси́ к сме́рти, Животе́ Безсме́ртный, / тогда́ ад умертвил еси́ блиста́нием Божества́. / Егда́ же и умершы́я от преиспо́дних воскресил еси́, / вся Сі́лы Небе́сныя взы́ваху: // Жизнода́вче, Христѣ́ Бо́же наш, сла́ва Тебе́.
Troparion of the Temple, Tone 4: Today we Orthodox people joyfully celebrate / thy glorious coming among us, O Mother of God, / and gazing upon thy most pure image, we say with compunction: / Shelter us with thy most precious protection, / and deliver us from all evil, / and pray to thy Son, Christ our God, / that He save our souls.	Тропа́рь храма: глас 4: Днесь благове́рнии лю́дие све́тло пра́зднуем, / осеня́еми Твои́м, Богома́ти, пришѣ́твием, / и к Твоему́ зри́ающе пречи́стому о́бразу, умі́льно глаго́лем: / покрый нас честны́м Твои́м Покро́вом / и изба́ви нас от вся́каго зла, / моля́щи Сы́на Твоего́, Христа́ Бо́га на́шего, // спасти́ ду́ши на́ша.

<p>Monk-martyr Andrew of Crete, Tone 4:</p> <p>Struggling first in fasting upon the mountain, / with the whole armor of the Cross / thou didst destroy the noetic hordes of the enemy, O most blessed one; / and afterwards thou didst manfully array thyself for thy contest, / slaying Copronymus with the sword of faith. / And for both thou hast been crowned by God, // O ever-memorable venerable martyr Andrew.</p>	<p>Тропа́рь прмч. Андре́я Крѣтского, глас 4:</p> <p>По́стнически предподвиза́вся на го́ре,/ у́мная враго́в ополче́ния всеору́жием Креста́ погуби́л еси́, всеблаже́нне./ Па́ки же ко страда́льчеству/ му́жески облече́лся еси́,/ уби́в Копрони́ма мече́м ве́ры;/ и обои́х ра́ди венча́лся еси́ от Бо́га,// преподо́бному́чениче Андре́е, приснопа́мятне.</p>
<p>Resurrectional Kontakion, Tone 2:</p> <p>Thou didst rise from the tomb, O omnipotent Savior, / and Hades was terrified on beholding the wonder; / and the dead arose, / and creation at the sight thereof rejoiceth with Thee. / And Adam also is joyful, // and the world, O my Savior, praiseth Thee for ever.</p>	<p>Кондак воскресен, глас 2.</p> <p>Воскресе́л еси́ от гроба́, Всеси́льне Спа́се,/ и ад, ви́дев чу́до, ужасе́ся,/ и ме́ртвии воста́ша;/ тварь же ви́дящи сра́дуется Тебе́,/ и Ада́м свеселится, // и мир, Спа́се мой, воспева́ет Тя при́сно.</p>
<p>Monkmartyr Andrew of Crete ,Tone 8:</p> <p>Out of love for thee, O divinely blessed one, / we utter hymns of praise as thanksgiving / to the name-sake of manliness, / to the teacher of the mysteries of piety. / As thou hast boldness before the Lord, / save us from all evils, that we may chant: // Rejoice, O every-memorable father!</p>	<p>Конда́к прмч. Андре́я, глас 8, подо́бен: «Взбра́нной...»:</p> <p>Му́жества тезоимени́тому благодарение́,/ я́ко благоче́стия тайноглаго́льнику,/ похва́льная воззове́м от любве́ тебе́, Богоблаже́нне,/ но, я́ко имее́ дерзнове́ние ко Го́споду,/ от вся́ких лио́тых ны спаси́, да поём:// ра́дуйся, о́тче приснопа́мятне.</p>
<p>Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.</p>	<p>Сла́ва Отцу́ и Сы́ну и Свято́му Ду́ху.</p>
<p>Monkmartyr Andrew of Crete, Kontakion — Tone 3</p> <p>Today the Queen of cities / celebrates the radiant feast of your light-bearing memory, / and invites every city and country to join her. / She rejoices for she has gained a great treasure: / your body which sustained many struggles, martyr Andrew, beacon of Orthodoxy.</p>	<p>Друго́й конда́к прмч. Андре́я, глас 3, подо́бен: «Де́ва днесь...»:</p> <p>Пра́зднует днесь Ца́рствующий град/ пра́здник пресве́тлый светоно́сныя Твоея́ па́мяти,/ вся́кий призыва́я град и страну́;/ ра́дуется бо, я́ко имее́ сокровище ве́лие,/ многострада́льное твоё те́ло, // Андре́е му́чениче, Правосла́вия свети́льниче.</p>
<p>Both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.</p>	<p>И ны́не и при́сно и во ве́ки веко́в. Ами́нь.</p>
<p>Kontakion of the Temple, tone 3</p> <p>Today the Virgin doth stand before us in church, / and with the choirs of saints invisibly prayeth for us to God. / Angels worship with hierarchs, / apostles rejoice with prophets, / for the Theotokos prayeth for us to the pre-eternal God.</p>	<p>Кондак храма: Кондак, глас 3.</p> <p>Де́ва днесь предстои́т в це́ркви/ и с ли́ки святы́х невидимо за ны мо́лится Бо́гу,/ А́нгели со архиере́и покланя́ются,/ апо́столы же со проро́ки ликовствую́т:// нас бо ра́ди мо́лит Богоро́дица Превече́наго Бо́га</p>

The Epistle Прокимен, аллилуиарий и причастен – воскресные. Апостол и Евангелие – дня.

Deacon: Let us attend.	Диакон: Вѡнмем.
Priest: Peace be unto all.	Иерей: Мир всем.
Reader: And to thy spirit.	Чтец: И дѹхови твоемѹ.
Deacon: Wisdom.	Диакон: Премѹдрость.
Reader: The Prokimenon in the 2nd Tone: The Lord is my strength and my song, and He is become my salvation.	Чтец: Прокимен, глас 2: Крѣпость моя и пѣние моѣ Господь, / и бысть мне во Спасѣние.
Choir: The Lord is my strength and my song, and He is become my salvation.	Лик: Крѣпость моя и пѣние моѣ Господь, / и бысть мне во Спасѣние.
Reader: With chastisement hath the Lord chastened me, but He hath not given me over unto death.	Чтец: Стих: Наказѹя наказá мя Господь, смѣрти же не предаде мя.
Choir: The Lord is my strength and my song, and He is become my salvation.	Лик: Крѣпость моя и пѣние моѣ Господь, / и бысть мне во Спасѣние.
Reader: The Lord is my strength and my song,	Чтец: Крѣпость моя и пѣние моѣ Господь
Choir: and He is become my salvation.	Лик: / и бысть мне во Спасѣние.
Deacon: Wisdom.	Диакон: Премѹдрость.
Reader: The Reading is from the Second Epistle of the Holy Apostle Paul to the Corinthians:	Чтец: К коринфяном второго послания святаго Апостола Павла чтение.
Deacon: Let us attend.	Диакон: Вѡнмем.

ENGLISH	ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКИЙ
<p>[2 Corinthians 11:31-12:9 (§194):</p> <p>Brethren: The God and Father of our Lord Jesus Christ, which is blessed for evermore, knoweth that I lie not. / In Damascus the governor under Aretas the king kept the city of the Damascenes with a garrison, desirous to apprehend me: / And through a window in a basket was I let down by the wall, and escaped is hands. / It is not expedient for me doubtless to glory. I will come to visions and revelations of the Lord. / I knew a man in Christ above fourteen years ago, (whether in the body, I cannot tell; or whether out of the body, I cannot tell: God knoweth;) such an one caught up to the third heaven. / And I knew such a man, (whether in the body, or out of the body,</p>	<p>Послание к коринфяном второе, зачало 194. 2 Кор 11:31–12:9 Неделя 19-я.</p> <p>Брáтие, Бог и Отец Гѡспода нáшего Иисѹса Христá весть, сый благословѣн во вѣки, я́ко не лгу. В Дамáсце языческий князь Арѣфы царя стрежáше Дамáск град, я́ти мя хотя́, и окѡнцем в кѡшнице свѣшен бых по стенѣ, и избегѡх из рукѹ егѡ. Похвалитися же не пользует ми: приидѹ бо в видѣния и откровѣния Господня. Вем человека о Христѣ, прѣжде лет четырíнадесяти, áще в тѣле, не вем, áще ли кромѣ тѣла, не вем, Бог весть, восхищѣна бѣвша такова́го до трѣтíяго небесѣ. И вем такова́ человека, áще в тѣле, или́ кромѣ тѣла, не вем, Бог весть, я́ко восхищѣн бысть в рай, и слѣша</p>

I cannot tell: God knoweth;) / How that he was caught up into paradise, and heard unspeakable words, which it is not lawful for a man to utter. / Of such an one will I glory: yet of myself I will not glory, but in mine infirmities. / For though I would desire to glory, I shall not be a fool; for I will say the truth: but now I forbear, lest any man should think of me above that which he seeth me to be, or that he heareth of me. / And lest I should be exalted above measure through the abundance of the revelations, there was given to me a thorn in the flesh, the messenger of Satan to buffet me, lest I should be exalted above measure. / For this thing I besought the Lord thrice, that it might depart from me. / And he said unto me, My grace is sufficient for thee: for my strength is made perfect in weakness. Most gladly therefore will I rather glory in my infirmities, that the power of Christ may rest upon me.

неизреченны глаголы, ихже не леть есть человеку глаголати. О такомем похвалюся, о себе же не похвалюся, токмо о немощех моих. Аще бо восхощу похвалитися, не буду безумен, истину бо реку: шажду же, да не како кто вознепщует о мне паче, еже видит мя, или слышит что от мене. И за премногая откровения да не превозношуся, дадеся ми пакостник плоти, ангел сатанин, да ми пакости деет, да не превозношуся. О сем трикраты Господа молих, да и отступит от мене, и рече ми: довлееет ти благодать Моя, сила бо Моя в немощи совершается. Сладце убо похвалюся паче в немощех моих, да вселится в мя сила Христова.

РУССКИЙ Братия, Бог и Отец Господа нашего Иисуса Христа, благословенный во веки, знает, что я не лгу. В Дамаске областной правитель царя Ареты стерег город Дамаск, чтобы схватить меня; и я в корзине был спущен из окна по стене и избежал его рук. Не полезно хвалиться мне, ибо я приду к видениям и откровениям Господним. Знаю человека во Христе, который назад тому четырнадцать лет (в теле ли – не знаю, вне ли тела – не знаю: Бог знает) восхищен был до третьего неба. И знаю о таком человеке (только не знаю – в теле, или вне тела: Бог знает), что он был восхищен в рай и слышал неизреченные слова, которых человеку нельзя пересказать. Таким человеком могу хвалиться; собою же не похваюсь, разве только немощами моими. Впрочем, если захочу хвалиться, не буду неразумен, потому что скажу истину; но я удерживаюсь, чтобы кто не подумал о мне более, нежели сколько во мне видит или слышит от меня. И чтобы я не превозносился чрезвычайностью откровений, дано мне жало в плоть, ангел сатаны, удручать меня, чтобы я не превозносился. Трижды молил я Господа о том, чтобы удалил его от меня. Но Господь сказал мне: "довольно для тебя благодати Моей, ибо сила Моя совершается в немощи". И потому я гораздо охотнее буду хвалиться своими немощами, чтобы обитала во мне сила Христова.

Priest: Peace be unto thee.	Иерей: Мир ти.
Reader: And to thy spirit.	Чтец: И духови твоemu.
Deacon: Wisdom.	Диакон: Премудрость.

ALLELUIA

Reader: Alleluia in the 2nd Tone:	Чтец: Аллилу́иа, глас 2й :
Choir: Alleluia, Alleluia, Alleluia!	Лик: Аллилу́ия. Аллилу́ия. Аллилу́ия.
Reader: The Lord hear thee in the day of affliction; the name of the God of Jacob defend thee.	Чтец: Услы́шит тя Госпо́дь в день печа́ли, защи́тит тя И́мя Бо́га Иа́ковля.
Choir: Alleluia, Alleluia, Alleluia!	Лик: Аллилу́ия. Аллилу́ия. Аллилу́ия.
Reader: O Lord, save the king, and hearken unto us in the day when we call upon Thee.	Чтец: Госпо́ди, спаси́ царя́, и услы́ши ны, во́ньже а́ще день призове́м Тя.
Choir: Alleluia, Alleluia, Alleluia!	Лик: Аллилу́ия. Аллилу́ия. Аллилу́ия.

ENGLISH	ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКИЙ
<p>[Luke 8:5-15 (§35)]:</p> <p>The Lord spoke this parable: A sower went out to sow his seed: and as he sowed, some fell by the way side; and it was trodden down, and the fowls of the air devoured it. / And some fell upon a rock; and as soon as it was sprung up, it withered away, because it lacked moisture. / And some fell among thorns; and the thorns sprang up with it, and choked it. / And other fell on good ground, and sprang up, and bare fruit an hundredfold. And when he had said these things, he cried, He that hath ears to hear, let him hear. / And his disciples asked him, saying, What might this parable be? / And he said, Unto you it is given to know the mysteries of the kingdom of God: but to others in parables; that seeing they might not see, and hearing they might not understand. / Now the parable is this: The seed is the word of God. / Those by the way side are they that hear; then cometh the devil, and taketh away the word out of their hearts, lest they should believe and be saved. / They on the rock are they, which, when they hear, receive the word with joy; and these have no root, which for a while believe, and in time of temptation fall away. / And that which fell among thorns are they, which, when they have heard, go forth, and are choked with cares and riches and pleasures of this life, and bring no fruit to perfection. / But that on the good ground are they, which in an honest and good heart, having heard the word, keep it, and bring forth fruit with patience.</p>	<p>Евѣнгельское чтѣние дня: Лк., зач. 35 (гл.8 , ст.5-15)</p> <p>Речѣ Господь притчу сию: изыде сеѣй сеѣти семене своего, и егда сеѣше, ово падѣ при путѣ, и попрѣно бысть, и птицы небесныя позобѣша ѣ. А другое падѣ на камени, и прозѣб ѹше, занѣ не имѣяше влаги. И другое падѣ посреде терния, и возрастѣ терние, и подави ѣ. Другое же падѣ на земли блѣзе, и прозѣб сотвори плод сторицею. Сия глаголя, возгласи: имѣяй ѹши слышати, да слышит. Впрошаху же Егѡ ученицы Егѡ, глаголюще: что есть притча сия? Он же речѣ: вам есть данѡ ведати тайны Цѣрствия Бѡжия, прѡчим же в притчах, да видяще не видят и слышаще не разумѣют. Есть же сия притча: семя есть слово Бѡжие, а иже при путѣ, суть слышачи, потѡм же приходит диавол и взѣмлет слово от сѣрдца их, да не веровавше спасутся, а иже на камени, иже егда услышат, с радостію приѣмлют слово, и сии корене не имут, иже во время веруют, и во время напѣсти отпѣдают. А еже в тернии падшее, сии суть слышавшии, и от печѣли и богатства и сластѣми житѣйскими ходяще подавляються, и не свершають плодѣ. А иже на добрей земли, сии суть, иже добрым сѣрдцем и благим слышавше слово, держат и плод творят в терпѣнии. Сия глаголя, возгласи: имѣяй ѹши слышати, да слышит.</p>
<p>РУССКИЙ: Сказал Господь притчу сию: вышел сеятель сеять семя свое, и когда он сеял, иное упало при дороге и было потоптано, и птицы небесные поклевали его; а иное упало на камень и, взойдя, засохло, потому что не имело влаги; а иное упало между тернием, и выросло терние и заглушило его; а иное упало на добрую землю и, взойдя, принесло плод сториичный. Сказав это, возгласил: кто имеет уши слышать, да слышит! Ученики же Его спросили у Него: что бы значила притча сия? Он сказал: вам дано знать тайны Царствия Божия, а прочим в притчах, так что они видя не видят и слыша не разумют. Вот что значит притча сия: семя есть слово Божие; а упавшее при пути, это суть слушающие, к которым потом приходит диавол и уносит слово из сердца их, чтобы они не уверовали и не спаслись; а упавшее на камень, это те, которые, когда услышат слово, с радостью принимают, но которые не имеют корней, и временем веруют, а во время искушения отпадают; а упавшее в терние, это те, которые слушают слово, но, отходя, заботами, богатством и наслаждениями житейскими подавляются и не приносят плода; а упавшее на добрую землю, это те, которые, услышав слово, хранят его в добром и чистом сердце и приносят плод в терпении. Сказав это, Он возгласил: кто имеет уши слышать, да слышит!</p>	

DOSTOINIK

It is truly meet...

COMMUNION . Причастный:

Praise the Lord in the heavens, praise Him in the highest!

Alleluia, Alleluia, Alleluia!

Хвалі́те Го́спода с небес, хвалі́те Его в вѣ́шних.

Аллилу́ия. Аллилу́ия. Аллилу́ия.